

2. Könige 20



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 In jenen^{H1992} Tagen^{H3117} wurde Hiskia^{H2396} krank^{H2470} zum Sterben^{H4191}. Und Jesaja^{H3470}, der Sohn^{H1121} Amoz^{H531}, der Prophet^{H5030}, kam^{H935} zu^{H413} ihm und sprach^{H559} zu^{H413} ihm: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Bestelle^{H6680} dein Haus^{H1004}, denn^{H3588} du^{H859} wirst sterben^{H4191} und nicht^{H3808} genesen^{H24211}. 2 Da wandte^{H5437} er sein Angesicht^{H6440} gegen die Wand^{H7023} und betete^{H6419} zu^{H413} dem HERRN^{H3068} und sprach^{H559}: [?]^{H413} 3 Ach^{H577}, HERR^{H3068}! Gedenke^{H2142} doch^{H4994}, dass^{H854} H834 ich in Wahrheit^{H571} und mit ungeteiltem^{H8003} Herzen^{H3824} vor deinem Angesicht^{H6440} gewandelt^{H1980}, und getan^{H6213} habe, was gut^{H2896} ist in deinen Augen^{H5869}! Und Hiskia^{H2396} weinte^{H1058} sehr^{H1419}. 4 Und es geschah^{H1961}, Jesaja^{H3470} war noch nicht^{H3808} zur mittleren^{H8484} H2691 Stadt^{H58922} hinausgegangen^{H3318}, da erging^{H1961} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} an^{H413} ihn, indem er sprach^{H559}: 5 Kehre^{H7725} um^{H7725} und sprich^{H559} zu^{H413} Hiskia^{H2396}, dem Fürsten^{H5057} meines Volkes^{H5971}: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} deines Vaters^{H1} David^{H1732}: Ich habe dein Gebet^{H8605} gehört^{H8085}, ich habe deine Tränen^{H1832} gesehen^{H7200}, siehe^{H2005}, ich will dich heilen^{H7495}, am dritten^{H7992} Tag^{H3117} wirst du in das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} hinaufgehen^{H5927}. 6 Und ich will zu^{H5921} deinen Tagen^{H3117} 15^{H2568} H6240 Jahre^{H8141} hinzufügen^{H3254}, und von der Hand^{H3709} des Königs^{H4428} von Assyrien^{H804} will ich dich und diese^{H2063} Stadt^{H5892} erretten^{H5337}; und ich will diese^{H2063} Stadt^{H5892} beschirmen^{H1598} um meinet-^{H4616} und um Davids^{H1732}, meines Knechtes^{H5650} willen^{H4616}. [?]^{H4480} 7 Und Jesaja^{H3470} sprach^{H559}: Holt^{H3947} einen Feigenkuchen^{H1690} H8384. Und sie holten^{H3947} ihn und legten^{H7760} ihn auf^{H5921} das Geschwür^{H7822}; und er genas^{H2421}.

8 Und Hiskia^{H2396} sprach^{H559} zu^{H413} Jesaja^{H3470}: Was ist das Zeichen^{H226}, dass^{H3588} der HERR^{H3068} mich heilen^{H7495} wird, und dass ich am dritten^{H7992} Tag^{H3117} in das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} hinaufgehen^{H5927} werde? [?]^{H4100} 9 Und Jesaja^{H3470} sprach^{H559}: Dies^{H2088} wird dir das Zeichen^{H226} sein vonseiten des HERRN^{H3068}, dass^{H3588} der HERR^{H3068} das Wort^{H1697} tun^{H6213} wird, das^{H834} er geredet^{H1696} hat: Soll der Schatten^{H6738} H6235 10 Grade vorwärts^{H1980} gehen^{H1980}, oder^{H518} soll er 10^{H6235} Grade zurückgehen^{H7725}? [?]^{H4480} H854 [?]^{H4609} [?]^{H4609} 10 Und Hiskia^{H2396} sprach^{H559}: Es ist dem Schatten^{H6738} ein Leichtes^{H7043}, 10^{H6235} Grade zu fallen^{H5186}, nein^{H3808}, sondern^{H3588} der Schatten^{H6738} soll 10^{H6235} Grade rückwärts^{H322} gehen^{H7725}. [?]^{H4609} [?]^{H4609} 11 Da rief^{H7121} der Prophet^{H5030} Jesaja^{H3470} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, und er ließ^{H3381} den Schatten^{H6738} an den Graden, die^{H834} er³ am Sonnenzeiger^{H4} Ahas^{H271} niederwärts gegangen war, um 10^{H6235} Grade rückwärts^{H322} gehen^{H7725}. [?]^{H4609} [?]^{H4609} [?]^{H4609}

12 Zu jener^{H1931} Zeit^{H6256} sandte^{H7971} Berodak-Baladan^{H1255}, der Sohn^{H1121} Baladans^{H1081}, der König^{H4428} von Babel^{H894}, Brief^{H5612} und Geschenk^{H4503} an^{H413} Hiskia^{H2396}, denn^{H3588} er hatte gehört^{H8085}, dass^{H3588} Hiskia^{H2396} krank^{H2470} gewesen war. 13 Und Hiskia^{H2396} hörte^{H8085} sie^{H1992} an^{H59215}, und er zeigte^{H7200} ihnen sein ganzes^{H3605} Schatzhaus^{H1004} H5238: das Silber^{H3701} und das Gold^{H2091} und die Gewürze^{H1314} und das köstliche Öl^{H8081} und sein ganzes^{H3605} Zeughaus^{H1004} H3627 und alles^{H3605}, was^{H834} sich in seinen Schätzen^{H214} vorfand^{H4672}; es war nichts^{H1697} in seinem Haus^{H1004} und in seiner ganzen^{H3605} Herrschaft^{H4475}, was^{H834} Hiskia^{H2396} ihnen nicht^{H3808} gezeigt^{H7200} hätte. [?]^{H2896} [?]^{H1961} 14 Da kam^{H935} Jesaja^{H3470}, der Prophet^{H5030}, zum^{H413} König^{H4428} Hiskia^{H2396} und sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Was^{H4100} haben diese^{H428} Männer^{H582} gesagt^{H559}? Und woher^{H4480} H370 sind sie zu^{H413} dir gekommen^{H935}? Und Hiskia^{H2396} sprach^{H559}: Aus^{H4480} fernem^{H7350} Land^{H776} sind sie gekommen^{H935}, von^{H4480} Babel^{H894}. 15 Und er sprach^{H559}: Was^{H4100} haben sie in deinem Haus^{H1004} gesehen^{H7200}? Und Hiskia^{H2396} sprach^{H559}: Sie haben alles^{H3605} gesehen^{H7200}, was^{H834} in meinem Haus^{H1004} ist; es gibt^{H1961} nichts^{H3808} H1697 in meinen Schätzen^{H214}, was^{H834} ich ihnen nicht^{H3808} gezeigt^{H7200} hätte. 16 Da sprach^{H559} Jesaja^{H3470} zu^{H413} Hiskia^{H2396}: Höre^{H8085} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}! 17 Siehe^{H2009}, es kommen^{H935} Tage^{H3117}, da alles^{H3605}, was^{H834} in deinem Haus^{H1004} ist und was^{H834} deine Väter^{H1} aufgehäuft^{H686} haben bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}, nach Babel^{H894} weggebracht^{H5375} werden wird; es wird nichts^{H3808} H1697 übrigbleiben, spricht^{H559} der HERR^{H3068}. [?]^{H3498} [?]^{H3498} 18 Und von^{H4480} deinen Söhnen^{H1121},

die^{H834} aus^{H4480} dir hervorkommen^{H3318} werden, die^{H834} du zeugen^{H3205} wirst, wird man nehmen^{H3947}, und sie werden^{H1961} Kämmerer sein im Palast^{H1964} des Königs^{H4428} von Babel^{H894}. [?]^{H5631} **19** Und Hiskia^{H2396} sprach^{H559} zu^{H413} Jesaja^{H3470}: Das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} ist gut^{H2896}, das^{H834} du geredet^{H1696} hast; und er sprach^{H559}: Nicht^{H3808} wahr^{H571}, es^{H518} wird Friede^{H7965} und Bestand^{H571} sein^{H1961} in meinen Tagen^{H3117}?

20 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Hiskias^{H2396} und alle seine Macht^{H1369}, und wie^{H834} er den Teich^{H1295} und die Wasserleitung^{H8585} gemacht^{H6213} und das Wasser^{H4325} in die Stadt^{H5892} geleitet^{H935} hat, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697 H3117} der Könige^{H4428} von Juda^{H3063}? [?]^{H3605} [?]^{H5921} **21** Und Hiskia^{H2396} legte^{H7901} sich zu^{H5973} seinen Vätern^{H1}. Und Manasse^{H4519}, sein Sohn^{H1121}, wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}.

Fußnoten

1. W. leben
2. Nach and. Les.: zum mittleren Hof (des Palastes)
3. Eig. sie; daher ist wahrsch. zu l.: die Sonne; vergl. Jes. 38,8
4. W. an den Graden
5. Wahrsch. ist mit and. nach Jes. 39,2 zu l.: freute sich über sie